



Cesta v Gorice 15, 1000 Ljubljana

T: 01 200 84 01

E: gp.uoim@gov.si

www.gov.si

Številka: 4301-10/2025-1542-69

Datum: 17. 12. 2025

V skladu z 90. členom Zakona o javnem naročanju (Uradni list RS, št. 91/15, 14/18, 121/21, 10/22, 74/22 – odl. US, 100/22 – ZNUZSZS, 28/23, 88/23 – ZOPNN-F in 83/25 – ZOUL v nadaljnjem besedilu: ZJN-3) naročnik Urad Vlade Republike Slovenije za oskrbo in integracijo migrantov, Cesta v Gorice 15, 1000 Ljubljana, ki ga zastopa mag. Katarina Štrukelj, direktorica, v odprtem postopku po 40. členu ZJN-3, katerega predmet so storitve tolmačenja in prevajanja ter prevajanja s sodno overitvijo, obvestilo o naročilu na Portalu javnih naročil z dne 22. 9. 2025 z oznako: JN007406/2025-EUe16/01 in v dodatku k Evropskem Uradnem listu (TED) z oznako: 617241-2025 (v nadaljevanju: javno naročilo), sprejme naslednjo

POPRAVEK ODLOČITVE O ODDAJI JAVNEGA NAROČILA JN 4301-10/2025-1542 ZA SKLOP 2

1. Naročnik je v postopku oddaje javnega naročila št. 4301-10/2025-1542, katerega predmet so storitve tolmačenja in prevajanja ter prevajanja s sodno overitvijo na Portalu javnih naročil, dne 11. 12. 2025, objavil Odločitev o oddaji javnega naročila, št. 4301-10/2025-1542-65 in oddal naročilo za SKLOP 2 ponudnikom Vael Hanuna, Wasim Alkhatib, Prevajalska Agencija Julija d.o.o. in Čajna Soba, Nizar Najjar Al Tinawi s.p.
2. Popravek se nanaša na vrstni red razvrstitve ponudnikov v objavljeni Odločitvi o oddaji javnega naročila št. 4301-10/2025-1542-65 z dne 11. 12. 2025 in sicer za sklop 2, kjer je navedena napačna razvrstitev ponudnikov. Vrstni red izbranih ponudnikov se spremeni tako, da se nov glasi: » Glede na navedeno se javno naročilo za sklop 2 odda ponudnikom: Vael Hanuna, Wasim Alkhatib, Čajna Soba, Nizar Najjar Al Tinawi s.p. in Prevajalska Agencija Julija d.o.o.«

Glede na navedeno je naročnik dopustne ponudbe razvrstil po vrstnem redu glede na merila za sklop 2:

Vrstni red	Ponudnik	končna cena tolmačenje	končna cena prevajanje	prevajanje s sodno overitvijo	M1 (max. 70 točk)	M2 (max. 20 točk)	M3 (max. 10 točk)	T
1.	Vael Hanuna	30,00	22,00	X(ne)	70	9,09	10	89,09
2.	Wasim Alkhatib	49,00	10,00	Da (Skladno s Pravilnikom)	42,86	20	5	67,86
3.	Čajna Soba, Nizar Najjar Al Tinawi s.p.	122,00	40,00	X(ne)	17,21	5,00	10	32,21
4.	Prevajalska Agencija Julija d.o.o.	119,99	34,95	Da (Skladno s Pravilnikom)	17,50	5,72	0	23,22

- 3. S tem popravkom naročnik odpravlja nenamerno napako za sklop 2 pri navedbi vrstnega reda ponudnikov na podlagi katerega bo posamezno naročilo oddano, vse ostalo ostane nespremenjeno kot je navedeno v Odločitvi o oddaji javnega naročila št. 4301-10/2025/65, z dne 11. 12. 2025.**

PRAVNI POUK:

Zoper odločitev o oddaji javnega naročila za sklop 2 se lahko v roku osmih (8) delovnih dni od objave tega popravka odločitve o oddaji javnega naročila JN 4301-10/2025-1542 za sklop št. 2 na portalu javnih naročil vloži zahtevek za revizijo, ki mora biti obrazložen. Zahtevek za revizijo se lahko vloži preko portala eRevizija.

Vlagatelj revizije mora v zahtevku za revizijo navesti ime in naslov vlagatelja zahtevka za revizijo in kontaktno osebo, ime naročnika, oznako javnega naročila oziroma to odločitev, predmet javnega naročila, očitane kršitve, dejstva in dokaze, s katerimi se kršitve dokazujejo, pooblastilo za zastopanje v predrevizijskem in revizijskem postopku, če bo vlagatelj nastopal po pooblaščenju, ter priložiti potrdilo o vplačilu takse.

Višina takse, skladno z 71. členom Zakona o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja (Uradni list RS, št. 43/11, 60/11 – ZTP-D, 63/13, 90/14 – ZDU-11, 60/17, 72/19 in 83/25 – ZOUL, v nadaljevanju ZPVPJN), če se zahtevek za revizijo nanaša na izbiro strank za sklenitev okvirnega sporazuma znaša 6.000,00 eurov. Taksa se plača na transakcijski račun št. SI56 0110 0100 0358 802, odprt pri Banki Slovenije, Slovenska cesta 35, 1505 Ljubljana, Slovenija, SWIFT koda BS LJ SI 2X. Za plačilo takse se uporabi referenca po modelu 11, in sicer: 16110-7111290-00740625.

mag. Katarina Štrukelj
direktorica

Vročiti:

na podlagi desetega odstavka 90. člena ZJN-3 se odločitev šteje za vročeno z dnem objave na portalu javnih naročil.